

31975L0442

L 194/39

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

25.7.1975

SMERNICA RADY**z 15. júla 1975****o odpadoch**

(75/442/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej články 100 a 235,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

keďže akýkoľvek nesúlad medzi opatreniami o zneškodňovaní odpadov, ktoré už sú v platnosti, alebo ktoré sú pripravované v rôznych členských krajinách, môže vytvoriť nerovné podmienky pre hospodársku súťaž, a tak priamo ovplyvniť pôsobenie spoločného trhu, keďže je preto nevyhnutné aproximovať právne predpisy v tejto oblasti, ako je ustanovené v článku 100 zmluvy;

keďže je pre túto aproximáciu právnych predpisov nutné, aby bolo sprevádzané takou ďalšou činnosťou spoločenstva, aby ciele spoločenstva v oblasti ochrany životného prostredia a zlepšenia kvality života mohli byť dosiahnuté širšími pravidlami, keďže by mali byť preto stanovené určité špecifické pravidlá, keďže by sa malo odvolať na článok 235 zmluvy, pričom zmluva sama neustanovuje dostatočnú právomoc na tento účel;

keďže podstatným cieľom všetkých opatrení vzťahujúcich sa na zneškodňovanie odpadov musí byť ochrana ľudského zdravia a životného prostredia proti škodlivým účinkom spôsobovaným zberom, prepravou, úpravou, skladovaním a odstraňovaním odpadu;

keďže zhodnocovanie odpadu a použitie zhodnocovaných materiálov majú byť podporované s cieľom zachovania prírodných zdrojov;

keďže akčný program Európskych spoločenstiev pre životné prostredie ⁽³⁾ zdôrazňuje potrebu činnosti spoločenstva vrátane zosúladenia právnych predpisov;

keďže účinné a konzistentné nariadenia o zneškodňovaní odpadu, ktoré nebránia obchodu vnútri spoločenstva ani neovplyvňujú podmienky hospodárskej súťaže by mali byť prijaté pre hmotný majetok, ktorý jeho vlastníkom zneškodňuje, alebo ktorého zneškodnenie je požadované podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov s výnimkou rádioaktívneho odpadu, odpadu po ťažbe a poľnohospodárskeho odpadu, zvieracích mŕtvol, odpadových vôd, plyných odpadov a tých odpadov, ktorých sa týkajú osobitné pravidlá spoločenstva;

keďže, aby bola zaistená ochrana životného prostredia, mal by byť vytvorený a prijatý systém vydávania povolení pre podniky, ktoré upravujú, skladujú alebo odstraňujú odpad v mene tretích strán, je systém dozoru nad podnikmi a systém povolení pre podniky, ktoré zbierajú odpady od iných, plán zahrňujúci podstatné faktory, ktoré je potrebné vziať do úvahy vzhľadom na rôzne činnosti zneškodňovania odpadu;

keďže tie časti nákladov nepokryté výnosmi z úpravy odpadov musia byť uhradené v súlade s princípom „znečisťovateľ platí“,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Na účely tejto smernice:

- a) „odpad“ znamená akúkoľvek látku alebo predmet, ktoré držiteľ zneškodňuje alebo ktoré si vyžadujú zneškodnenie podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 32, 11.2.1975, s. 36.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 16, 23.1.1975, s. 12.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 112, 20.12.1973, s. 3.

b) „zneškodňovanie“ znamená:

- zber, triedenie, prepravu a úpravu odpadu, rovnako ako aj jeho skladovanie a ukladanie na povrch i pod povrch zeme,
- transformačné činnosti nevyhnutné pre opätovné použitie, zhodnotenie alebo recykláciu.

Článok 2

1. Bez toho, aby bola dotknutá táto smernica, môžu členské štáty prijať špecifické pravidlá pre konkrétne kategórie odpadu.

2. Z rozsahu pôsobnosti tejto smernice sú vylúčené nasledovné:

- a) rádioaktívny odpad;
- b) odpad vznikajúci pri prieskume, ťažbe, spracovaní a skladovaní nerastných surovín a pri práci v lomoch;
- c) zvieracie mŕtvolky a nasledujúci poľnohospodársky odpad: fekálie a ďalšie substancie používané pri obrábaní pôdy;
- d) odpadové vody okrem odpadov v kvapalnej forme;
- e) plyny vypúšťané do ovzdušia;
- f) odpady, na ktoré sa vzťahujú zvláštne pravidlá spoločenstva.

Článok 3

1. Členské štáty vykonajú príslušné kroky na podporu prevencie, recyklácie a úpravy odpadov, získavania surovín a prípadne energie z týchto odpadov a akéhokoľvek ďalšieho procesu opätovného využitia odpadu.

2. Včas informujú Komisiu o akomkoľvek návrhu právnych predpisov vypracovaných pre tento účel, najmä o akomkoľvek návrhu týkajúcom sa:

- a) používania výrobkov, ktoré môžu byť zdrojom technických problémov vzťahujúcich sa na ich zneškodnenie, alebo zneškodnenie ktorých vyžaduje nadmerné náklady vzhľadom na priemerné náklady na zneškodnenie;
- b) podpory:
 - zníženia množstva určitého odpadu,
 - úpravy odpadu pred jeho recykláciou alebo opätovným použitím,
 - zhodnotenie surovín a výroby energie z určitého odpadu,
- c) použitia určitých prírodných zdrojov vrátane zdrojov energie v aplikáciách, v ktorých môžu byť nahradené zhodnocovacími materiálmi.

Článok 4

Členské štáty vykonajú nevyhnutné opatrenia na zaistenie toho, aby odpad bol zneškodňovaný bez ohrozenia ľudského zdravia a poškodenia životného prostredia, najmä:

- bez rizika pre vodu, ovzdušie, pôdu, rastliny a zvieratá,
- bez obťažovania okolia hlukom alebo zápachmi,
- bez nepriaznivého vplyvu na krajinu alebo miesta, ktoré sú predmetom zvláštneho záujmu.

Článok 5

Členské štáty zriadia alebo určia príslušný orgán alebo orgány, ktoré budú v danej oblasti zodpovedné za plánovanie, organizáciu, udeľovanie povolení a dozor nad činnosťami zneškodňovania odpadu.

Článok 6

Od príslušného orgánu alebo orgánov uvedených v článku 5 sa vyžaduje, aby vypracovali čo najskôr jeden alebo niekoľko plánov vzťahujúcich sa najmä na:

- typ a množstvo odpadu, ktoré má byť zneškodnené,
- všeobecné technické požiadavky,
- vhodné miesto pre zneškodňovanie,
- akékoľvek špeciálne nároky určitých odpadov.

Plán alebo plány sa môžu týkať napr.:

- fyzických a právnických osôb splnomocnených vykonávať zneškodňovanie odpadov,
- rozpočtových nákladov na činnosti zneškodňovania,
- príslušných opatrení na podporu racionalizácie zberu, triedenia a úpravy odpadu.

Článok 7

Členské štáty prijímajú nevyhnutné opatrenia, aby zabezpečili, že každý držiteľ odpadu:

- s ním zaobchádza prostredníctvom súkromného alebo verejného zariadenia zaoberajúceho sa zberom odpadu, alebo podniku zaoberajúceho sa zneškodňovaním odpadu,
- alebo ho zneškodní sám v súlade s opatreniami prijatými podľa článku 4.

Článok 8

Na dosiahnutie súladu s opatreniami prijatými podľa článku 4 akékoľvek zariadenie alebo podnik upravujúci, skladujúci alebo odstraňujúci odpady v mene tretích strán musí obdržať povolenie od príslušného orgánu podľa článku 5, vzťahujúce sa najmä na:

- druh a množstvo odpadu, ktorý upravuje,
- všeobecné technické požiadavky,
- bezpečnostné opatrenia, ktoré majú byť prijaté,
- informácie, ktoré majú byť príslušnému orgánu na požiadanie k dispozícii a ktoré sa týkajú pôvodu, miesta určenia a úpravy odpadu a druhu, typu a množstva tohto odpadu.

Článok 9

Zariadenia a podniky uvedené v článku 8 sa podrobia pravidelnej kontrole príslušným orgánom uvedeným v článku 5, aby bolo zaistené, že sú plnené podmienky povolenia.

Článok 10

Podniky prepravujúce, zbierajúce, skladujúce, odstraňujúce alebo upravujúce svoj vlastný odpad a tie, ktoré zbierajú alebo prepravujú odpady v mene tretích strán, sa podrobia dozoru zaisťovateľnému príslušným orgánom uvedeným v článku 5.

Článok 11

V súlade s princípom „znečisťovateľ platí“ náklady na zneškodnenie odpadov, znížené o výnosy z úpravy odpadov, znáša:

- držiteľ, ktorý odovzdal odpad podniku zaoberajúcemu sa zberom odpadu alebo podniku uvedenému v článku 8, a/alebo

- predchádzajúci držitelia alebo výrobca výrobku, z ktorého odpad vzniká.

Článok 12

Každé tri roky pripraví členské štáty správu o zneškodňovaní odpadu v ich zodpovedajúcich krajinách a zašlú ju Komisii. Na tento účel zariadenia alebo podniky uvedené v článkoch 8 a 10 musia dodať príslušnému orgánu podľa článku 5 všetky náležitosti týkajúce sa zneškodňovania odpadu. Komisia zašle túto správu ostatným členským štátom.

Komisia zašle každé tri roky Rade a Zhromaždeniu správu o uplatňovaní tejto smernice.

Článok 13

Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 24 mesiacov od jej oznámenia a bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Článok 14

Členské štáty oznámia Komisii texty hlavných opatrení vnútroštátnych právnych predpisov, na ktoré sa vzťahuje táto smernica.

Článok 15

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 15. júla 1975

Za Radu

predseda

M. RUMOR